



**NATURE**  
DÉCOUVERTES

FR

## LAMPE-TEMPÊTE - MODE D'EMPLOI

#50107560

Informations à lire attentivement avant l'utilisation de la lanterne et à conserver pour être consultées en cas de besoin.

### 1. COMBUSTIBLE

Combustibles recommandés pour cette lanterne : huile végétale pour lampe à huile, transparente ou colorée, huile végétale à la citronnelle (vendus séparément).

**ATTENTION : NE PAS UTILISER D'ESSENCE NI D'ALCOOL D'ETHYLE.**

### 2. REMPLIR LA LANTERNE

Ne pas remplir le réservoir de la lanterne à plus de 85%. Trop remplir la lanterne peut faire déborder le combustible du brûleur sur la plaque de la chambre à air inférieure et couler sur le joint du tube latéral, ce qui donne l'impression que la lanterne fuit.

### 3. ALLUMER LA LANTERNE

Appuyer sur le levier (A) pour soulever le globe et mettre la mèche à jour. Allumer alors la mèche et abaisser le levier pour remettre le globe en place. Une fois la mèche allumée, ajuster cette dernière qui ne doit pas monter à plus de 1.5 mm de la plaque. À mesure que la lanterne chauffe en brûlant, la taille de la flamme augmente. Cinq minutes après avoir allumé, il est possible d'ajuster la flamme afin d'obtenir une illumination maximum. Une mèche trop haute produit de la fumée, ce qui couvre le globe de suie.

### 4. TAILLER LA MECHE

Nos lanternes quittent l'usine avec une mèche taillée correctement. Cependant, il peut être nécessaire de tailler cette dernière quand la lanterne est utilisée fréquemment. Enlever la pointe brûlée avec des ciseaux pointus de façon à ce que le haut de la mèche soit plat et carré, en taillant les coins en angle droit.

### 5. REMPLACEMENT DE LA CHEMINÉE EN VERRE

Tenir l'anse et soulever l'anneau de la cheminée (B). Incliner le globe en position horizontale et sortir la cheminée en verre.

### 6. AVERTISSEMENTS

- Gardez cette lampe à huile hors d'atteinte des enfants, qu'elle soit utilisée ou non.

Ce produit n'est pas un jouet.

- Pour un jeune enfant, ingérer une petite quantité d'huile lampante — ou même sucer la mèche — peut entraîner une atteinte pulmonaire mettant la vie en danger.

- En cas d'ingestion d'huile lampante, ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin ou s'adresser à un centre antipoison et présenter les avertissements ci-dessus.

- Le verre et la partie haute de la lanterne deviennent très chauds durant l'utilisation.

- Cette lanterne doit être surveillée quand elle est allumée.

### 7. ENTRETIEN

- Afin d'éviter l'altération du métal, protéger la lampe de l'humidité. Stocker la lampe dans un endroit sec.

- Nettoyer la partie en métal avec un peu d'huile (pas de liquide-vaisselle, de produit chimique ou corrosif)

- Nettoyer la cheminée en verre avec un chiffon et un peu d'eau savonneuse (pas de liquide-vaisselle, de produit chimique ou corrosif).

DE

## STURMLATERNE - BETRIEBSANLEITUNG

#50107560

Diese Informationen vor Gebrauch der Lampe aufmerksam durchlesen und aufbewahren, damit sie bei Bedarf zur Hand sind.

### 1. BRENNMATERIAL

Als Brennmaterial für diese Laterne wird empfohlen: Normales Lampenöl, durchsichtig oder farbig, Zitronengrasöl.

**ACHTUNG: KEIN BENZIN oder ETHYLALKOHOL VERWENDEN.**

### 2. BEFÜLLUNG DER LATERNE

Befüllen Sie die Laterne nicht mehr als 85%. Die Überfüllung der Laterne kann dazu führen, dass das Brennmaterial aus dem Brennergestell in die innere Luftkammerplatte läuft und auf das seitliche Anschlussstück tropft, was den Eindruck erwecken kann, dass die Laterne leckt.

### 3. ENTZÜNDEN DER LATERNE

Den Hebel herunterdrücken (A), um die Lampenglocke anzuheben und den Strumpf hervortreten zu lassen. Entzünden Sie den Strumpf bei angehobener Lampenglocke. Bringen Sie den Hebel wieder in seine Ursprungsposition und setzen die Glocke wieder auf. Nach Entzünden des Strumpfs sollte seine Höhe nicht mehr als 1,5mm über der Brennplatte liegen. Während die Laterne sich auf Betriebstemperatur erwärmt, gewinnt die Flamme an Größe. Fünf Minuten nach dem Entzünden kann die Flamme eingestellt werden, um die maximale Beleuchtung zu spenden. Ein zu hoch eingestellter Strumpf erzeugt Rauch, was dazu führt, dass Ruß innerhalb der Glocke abgelagert wird.

### 4. ZURECHTSCHNEIDEN DES STRUMPFES

Unsere Laternen werden ab Werk mit optimal geschnittenen Strümpfen ausgeliefert. Es kann jedoch notwendig sein, diesen bei häufigem Gebrauch zurechtzuschneiden. Schneiden Sie dazu die verbrannte Spitze mit einer scharfen Schere ab, so dass der Oberteil flach und eckig wird und rechte Winkel an den Ecken entstehen.

### 5. AUSWECHSELN DES RAUCHABZUGS

Nehmen Sie die Öse in die Hand und heben Sie den Rauchabzugsring an (B). Neigen Sie die Glocke in waagerechte Position und nehmen den Rauchabzug heraus.

### 6. ACHTUNG

- Die Lampe auch dann außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn sie nicht brennt.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Bei Kleinkindern kann es zu einer lebensbedrohlichen Lungenschädigung kommen, wenn eine kleine Menge Lampenöl in den Körper gelangt. Dies kann schon der Fall sein, wenn das Kind nur am Docht saugt.
- Wenn Lampenöl in den Körper gelangt ist, kein Erbrechen herbeiführen. Sofort einen Arzt aufsuchen oder eine Giftnotrufzentrale kontaktieren und die obigen Warnhinweise vorlegen.
- Glasglocke und Rauchabzugskappe werden bei Gebrauch heiß.
- Diese Laterne muss nach dem Entzünden beaufsichtigt werden.
- Auf eine ebene Fläche stellen, am Griff aufhängen.
- Zum Ausschalten: Den Strumpf bis zu Erlöschen der Flamme absenken.

## 7. REINIGUNG

- Um eine Beschädigung des Metalls zu vermeiden, schützen Sie es vor Feuchtigkeit. Lampe an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Reinigen Sie das Metall mit ein wenig Öl (kein Spülmittel, chemisches oder korrosives Mittel verwenden).
- Reinigen Sie den Glasschaft mit einem Tuch und ein wenig Seifenwasser (kein Spülmittel, chemisches oder korrosives Mittel verwenden).

**EN**

## STORM LANTERN - INSTRUCTIONS

#50107560

Read this information carefully before using the lantern, and keep for future reference in case it is needed.

### 1. FUEL

The recommended fuels for this lantern: common lamp oil (vegetable oil such as colza for example), lamp oil with citronella (both sold separately).

**WARNING: DO NOT USE GASOLINE OR ETHYL ALCOHOL.**

### 2. FILLING THE LANTERN

Do not fill the lantern tank more than 85%. Overfilling the lantern may cause the fuel to spill out of burner socket onto inner air chamber plate and leak out on the side tube joint, which gives the impression the lantern is leaking.

### 3. LIGHTING THE LANTERN

Push down on the lever **(A)** to lift the globe and to expose the wick. Light the wick while the globe is lifted up. Lift up the lever back to its original position, this will lower the globe. Once the wick is lit, it should be adjusted to no more than 1/16" above the flame plate. As the lantern warms to operating temperature, the flame will increase in size. Five minutes after lighting, the flame may be adjusted to provide maximum illumination. If the wick is set too high, smoking will occur, which means soot will be deposited on the globe.

### 4. TRIMMING THE WICK

Our lanterns are shipped from the factory with wicks properly trimmed. With steady use, the wick will need trimming occasionally. Trim off the charred tip with sharp scissors so that the top of the wick is flat and square, making right angles at the corners.

### 5. CHANGING THE CHIMNEY

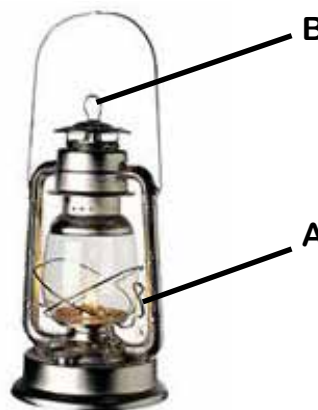
Grasp the bail and lift up the chimney ring **(B)**. Tilt the globe away from the filler cap to horizontal position and take out the chimney.

### 6. CAUTION

- Keep this oil lamp out of reach of children, both when in use and when not.
- This product is not a toy.
- For young children, ingesting a small quantity of lamp oil - or even sucking on the wick - could cause life-threatening lung damage.
- In the event that the lamp oil is ingested, do not induce vomiting. Immediately consult a doctor or contact a poison control centre and present them with the above warning.
- Glass globe and chimney cap will become hot during use.
- This lantern should be left unattended when lit.
- To put on a plane surface, to hang by the handle.
- To switch off : lower the wick until extinction of the flame.

### 7. MAINTENANCE

- Protect the lantern from moisture in order to avoid rusting. Store in a dry place.
- Use some oil to clean the metallic part (no washing-up liquid, no chemical or corrosive products).
- Clean the glass chimney with a soft cloth and a little soapy water (no washing-up liquid, no chemical or corrosive products).



Nature & Découvertes  
Versailles Grand Parc  
1 avenue de l'Europe  
78117 Toussus-le-Noble - France  
N° Service Client +33 (0)1 8377 0000  
[www.natureetdecouvertes.com](http://www.natureetdecouvertes.com)

**Informations importantes sur la notice à conserver.**  
**Beigefügte Anleitung mit wichtigen Informationen aufbewahren.**  
**This instruction manual must be retained since it contains important information.**